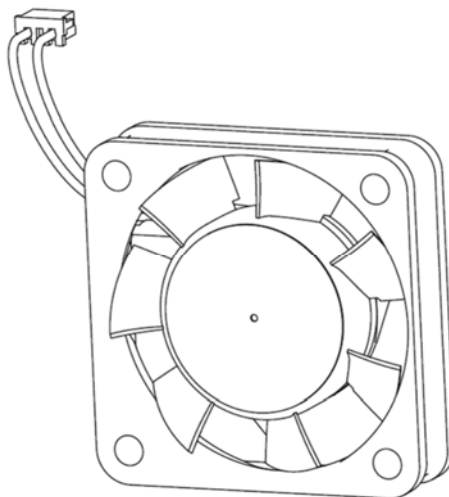


Optionaler Lüfter VS II plus / *optional fan VS II plus*

Beiblatt / *Supplementary sheet* 19200.10000
Sprache / *Language*:

Stand / *Version* 04/23
Deutsch / *English*



Entsorgungsanweisungen / *Disposal Instructions*

Das Gerät enthält elektrische Bauteile und darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Es muss separat gemäß den lokalen und aktuell geltenden Bestimmungen für Elektro- und Elektronikmüll entsorgt werden.

Equipment containing electrical components may not be disposed of together with domestic waste. It must be collected separately as electrical and electronic waste according to local and currently valid legislation.



Installationshinweis / *Installation notice*

Zur Installation und Inbetriebnahme ist elektrotechnisches Fachwissen erforderlich.
Electro-technical specialist knowledge is required for installation and commissioning.

Gefahr / *Danger*



GEFAHR EINES STROMSCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS.
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH.



Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen und/oder Spannung anlegen, befolgen Sie die Anweisungen in der entsprechenden Installationsanleitung.
Before performing work and/or applying voltage on the equipment, follow the instructions given in the appropriate installation manual.

1. Allgemeine Sicherheitshinweise / *General safety instructions*



Die Geräte VS II plus sind Betriebsmittel, die in industriellen Starkstromanlagen eingesetzt werden. Unzulässiges Entfernen von Abdeckungen während des Betriebes kann schwere gesundheitliche Schäden verursachen, da in diesen Geräten spannungsführende Teile mit hohen Spannungen vorhanden sind. Einstellarbeiten dürfen nur von unterwiesenem Personal unter Berücksichtigung der Sicherheitsvorschriften vorgenommen werden. Montagearbeiten dürfen nur im spannungslosen Zustand erfolgen.

Achten Sie auf eine ordnungsgemäße Erdung aller Antriebskomponenten.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte sorgfältig die zugehörige Inbetriebnahmeanleitung.

Der Anwender hat zudem sicherzustellen, dass die Geräte und die dazugehörigen Komponenten nach öffentlichen, gesetzlichen und technischen Vorschriften montiert und angeschlossen werden. Für Deutschland gelten die VDE-Vorschriften VDE 0100, VDE 0110 (EN 60664), VDE 0160 (EN 50178), VDE 0113 (EN 60204, EN 61310), VDE 0660 (EN 50274) sowie entsprechende Vorschriften von TÜV und Berufsgenossenschaften. Es muss vom Anwender sichergestellt werden, dass nach einem Ausfall des Gerätes, bei einer Fehlbedienung, bei Ausfall der Steuereinheit usw. der Antrieb in einen sicheren Betriebszustand geführt wird.

Achtung: Auch wenn der Motor steht, ist er nicht galvanisch vom Netz getrennt.

The VS II plus devices are operating equipment that is used in industrial high-voltage systems. Unauthorized removal of covers during operation can cause serious damage to health, as these devices contain live parts with high voltages.

Adjustment work may only be carried out by trained personnel taking into account the safety regulations.

Assembly work may only be carried out in a de-energized state.

Make sure all drive components are properly grounded.

Before you start using the device, please read the associated commissioning instructions carefully.

The user must also ensure that the devices and the associated components are installed and connected in accordance with public, legal and technical regulations. For Germany, the VDE regulations VDE 0100, VDE 0110 (EN 60664), VDE 0160 (EN 50178), VDE 0113 (EN 60204, EN 61310), VDE 0660 (EN 50274) as well as corresponding regulations from TÜV and professional associations apply.

The user must ensure that the drive is brought into a safe operating state after a device failure, incorrect operation, failure of the control unit, etc.

Attention: Even when the motor is stopped, it is not galvanically isolated from the mains.

2. Montagehinweise / *Assembly instructions*

Bei Montage des Lüfters wird die thermische Leistung des Softstarters VS II plus verbessert und die Anzahl der Starts pro Stunde kann verdoppelt werden. Der Lüfter schaltet sich bei 60°C Kühlkörpertemperatur ein und bei 50°C Kühlkörpertemperatur aus.

When the fan is installed, the thermal performance of the VS II plus soft starter is improved and the number of starts per hour can be doubled. The fan switches on at 60°C heatsink temperature and turns off at 50°C heatsink temperature.

Lüftermontage / *Fan assembly:*

Lüfter einrasten und Steuerleitung anstecken.

Snap the fan into place and plug in the control cable.

